

|  |  |
| --- | --- |
| **REQUEST FOR QUOTATION** | **ЗАПРОС КОММЕРЧЕСКОГО ПРЕДЛОЖЕНИЯ** |
| **The Branch Office of «Family Health International» in Kyrgyzstan** | **Филиал «Фэмили Хэлс Интернешнл» в Кыргызстане** |
| **«Meeting Targets and Maintaining Epidemic Control (EpiC) Project** | **Проект «Достижение целей и продолжение мер по контролю эпидемии (EpiC)»** |
| **Address**: 125/1, 6-th floor, Toktogul street, Bishkek | **Адрес**: г.Бишкек, ул.Токтогула, 125/1, 6-й этаж |
| **E-mail**: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org) | **Электронный адрес**: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org) |
| **Background**  FHI 360 is a nonprofit human development organization dedicated to improving lives in lasting ways by advancing integrated, locally driven solutions. FHI 360 serves more than 60 countries, all 50 U.S. states and all U.S. territories. | **О компании**  FHI 360 — это некоммерческая организация по человеческому развитию, целью которой является постоянное улучшение жизни путем разработки интегрированных локальных решений. FHI 360 осуществляет свою деятельность в более 60 странах мира, во всех 50 штатах и территориях США. |
| **Purpose**: Procurement of pre-paid mobile cards of Megacom, Beeline and O companies. | **Назначение**: Закупка карточек мобильной связи операторов Мегаком, Билайн и О. |
| **RFQ No**.: **RFQ-115** | **Номер запроса**: **RFQ-115** |
| Issue date: July 24, 2020 | **Дата запроса**: 24 июля 2020 |
| **Response deadline & Format**  Response deadline: **August 2, 2020; 18:00 PM** (Bishkek time).  Response format: Responses to this RFQ should be submitted by email to: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org), please put in the Subject line: “EpiC KG RFQ-115\_Mobile cards”.  Quotes received after this date and time may not be accepted and shall be considered non- responsive. FHI 360 will acknowledge receipt of your quotation by return email. | **Формат и сроки подачи**:  Крайний срок подачи: **2 августа 2020, 18:00** (по Бишкекскому времени) Формат подачи коммерческого предложения:  Коммерческое предложение должно быть отправлено по электронной почте на адрес: [Procurement\_EpiC.KG@fhi360.org](mailto:Procurement_EpiC.KG@fhi360.org), укажите в строке темы “EpiC KG RFQ-115\_Mobile cards”  Предложения, полученные после этой даты и времени, не будут приниматься. FHI 360 подтвердит получение вашего предложения по электронной почте. |
| **Validity of quotation**: 30 days after submission | **Срок действия предложения**: 30 дней со дня подачи заявки |
| **Periodicity**: As per request | **Периодичность**: По запросу |
| **Language**: The quotation shall be in Russian and/or in English | **Язык представления коммерческого предложения**: Коммерческое предложение должно быть представлено на русском и/или английском языках |
| **Currency of quotation:** KGS | **Валюта предложения:** Кыргызский сом |
| **VAT and other taxes:** Please include VAT and other taxes in quotation | **НДС и другие налоги:** При подаче коммерческого предложения необходимо включить НДС и другие налоги |
| **Requirements to quotation:**  The quotation shall include the following information:   * Company profile. * Copy of company’s or private entrepreneur’s registration certificate. * Bank requisites. | **Требования к коммерческому предложению:**  Коммерческое предложение должно включать следующую информацию:  - Сведения (общая информация о компании);  - Копия свидетельства о регистрации компании или частного предпринимателя;  - Банковские реквизиты. |
| **Evaluation:** Evaluation of offers will be based on the full list of service items, technical specifications requested below and the lowest price. | **Оценка:** Оценка коммерческих предложений будет основываться на основе полного списка наименования услуг, технических требований, запрашиваемых ниже и самой низкой цене. |
| **Contract Mechanism:**  The EpiC Project expects to award a Master Services Agreement to the responsive vendor whose quote best meets the evaluation criteria described herein. | **Заключение контракта:**  Проект EpiC заключит Рамочный Договор на поставку товаров с поставщиком, чье предложение соответствует описанным здесь требованиям. |
| **Terms of Reference:**  FHI360 is inviting qualified companies and private entrepreneurs to submit quotations to supply FHI 360 Bishkek office with pre-paid mobile cards of Megacom, Beeline and O companies.  Interested vendors should provide prices for the goods as per the Table below.  The goods must meet the specified minimum characteristics. | **Технические спецификации:**  FHI 360 приглашает компании и частных предпринимателей, имеющих соответствующую квалификацию, представить коммерческое предложение на закупку карточек мобильной связи операторов Мегаком, Билайн и О.  Заинтересованные поставщики должны представить цены на товары в соответствии с нижеприведенной Таблицей. Товары должны соответствовать указанным минимальным характеристикам. |

|  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№** | **PRE-PAID MOBILE CARDS OF:** | **DENOMINATION 100 units** | **DENOMINATION 200 units** | **№** | **КАРТОЧКИ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ ОТ:** | **НОМИНАЛ 100 единиц** | **НОМИНАЛ 200 единиц** |
| 1 | “Megacom” |  |  | 1 | “Meгаком» |  |  |
| 2 | “Beeline” |  |  | 2 | “Билайн” |  |  |
| 3 | “O” |  |  | 3 | “О” |  |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **Technical requirements:** | **Технические требования:** |
| * Original sealed packaging * Protective layer of the scratch panel | * Оригинальная запечатанная упаковка * Защитный слой скретч-панели |